

## VERORDNUNG (EWG) Nr. 2226/90 DER KOMMISSION

vom 30. Juli 1990

## zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
gemeinsamen Marktorganisation für Fette<sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2902/89<sup>(2)</sup>, insbe-  
sondere auf Artikel 27 Absatz 4,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
wendenden Umrechnungskurse<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 2157/90<sup>(4)</sup>,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
nahmen für Raps- und Rübsensamen sowie Sonnenblu-  
menkerne<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 2216/88<sup>(6)</sup>, insbesondere auf Artikel 2  
Absatz 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG)  
Nr. 1823/90 der Kommission<sup>(7)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 2141/90<sup>(8)</sup>, festgesetzt.Die Kürzung der Beihilfe, die sich gegebenenfalls aus der  
Anwendung der Regelung der garantierten Höchst-  
mengen für das Wirtschaftsjahr 1990/91 ergibt, wurde  
noch nicht festgesetzt. Der für das Wirtschaftsjahrgeltende Beihilfebetrag wurde vorläufig aufgrund der für  
das Wirtschaftsjahr 1989/90 geltenden Kürzung  
berechnet.Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
Nr. 1823/90 genannten Modalitäten auf die Angaben,  
über die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich,  
daß die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen  
zu dieser Verordnung angegeben zu ändern ist —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*(1) Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse  
gemäß Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG)  
Nr. 2681/83 der Kommission<sup>(9)</sup> sind in den Anhängen  
festgesetzt.(2) Der Betrag der Ausgleichsbeihilfe gemäß Artikel 14  
der Verordnung (EWG) Nr. 475/86 des Rates<sup>(10)</sup> für in  
Spanien geerntete Sonnenblumenkerne wird im Anhang  
III festgesetzt.(3) Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 1920/87 des  
Rates<sup>(11)</sup> für in Portugal geerntete und verarbeitete  
Sonnenblumenkerne vorgesehene Sonderbeihilfe ist in  
Anhang III festgesetzt.(4) Die Höhe der Beihilfe im Falle der Vorausfestset-  
zung für das Wirtschaftsjahr 1990/91 bei Raps-  
und Rübsensamen und Sonnenblumenkernen wird mit  
Wirkung vom 31. Juli 1990 bestätigt oder geändert, um  
der Anwendung der Regelung der garantierten Höchst-  
mengen für dieses Wirtschaftsjahr Rechnung zu tragen.*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 31. Juli 1990 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 30. Juli 1990

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 280 vom 29. 9. 1989, S. 2.<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 197 vom 27. 7. 1990, S. 12.<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 197 vom 26. 7. 1988, S. 10.<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 30. 6. 1990, S. 63.<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 195 vom 26. 7. 1990, S. 31.<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.<sup>(10)</sup> ABl. Nr. L 53 vom 1. 3. 1986, S. 47.<sup>(11)</sup> ABl. Nr. L 183 vom 3. 7. 1987, S. 18.

## ANHANG I

## Beihilfen für Raps- und Rübsensamen, andere als „Doppelnull“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 7 (1)	1. Term. 8 (1)	2. Term. 9 (1)	3. Term. 10 (1)	4. Term. 11 (1)	5. Term. 12 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	25,828	25,906	25,746	25,768	24,874	25,152
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	60,47	60,65	60,27	60,33	58,24	59,02
— Niederlande (hfl)	68,13	68,34	67,91	67,98	65,62	66,52
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 247,16	1 250,92	1 243,20	1 244,26	1 201,09	1 215,36
— Frankreich (ffrs)	202,80	203,41	202,15	202,33	195,31	197,49
— Dänemark (dkr)	230,65	231,34	229,91	230,11	222,13	224,61
— Irland (Ir £)	22,571	22,639	22,499	22,519	21,737	21,980
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	20,025	20,087	19,935	19,919	19,206	19,323
— Italien (Lit)	45 242	45 379	45 098	45 137	43 571	44 058
— Griechenland (Dr)	5 461,94	5 472,31	5 405,52	5 385,68	5 171,23	5 134,46
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	267,57	267,57	267,57	267,57	267,57	267,57
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	3 828,15	3 839,37	3 811,56	3 808,44	3 680,93	3 703,80
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	5 640,85	5 656,94	5 623,94	5 628,47	5 444,20	5 462,68

(1) Vorbehaltlich der Kürzung, die sich aus der Regelung der garantierten Höchstmengen für das Wirtschaftsjahr 1990/91 ergibt.

## ANHANG II

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnul“

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 7 (1)	1. Term. 8 (1)	2. Term. 9 (1)	3. Term. 10 (1)	4. Term. 11 (1)	5. Term. 12 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	4,250	4,250	4,250	4,250	4,250	4,250
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Andere Mitgliedstaaten	28,328	28,406	28,246	28,268	27,374	27,652
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	66,32	66,50	66,13	66,18	64,09	64,88
— Niederlande (hfl)	74,73	74,93	74,51	74,58	72,22	73,11
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 367,87	1 371,64	1 363,91	1 364,98	1 321,81	1 336,07
— Frankreich (ffrs)	222,43	223,04	221,78	221,96	214,94	217,12
— Dänemark (dkr)	252,97	253,67	252,24	252,44	244,45	246,93
— Irland (Ir £)	24,756	24,824	24,684	24,703	23,922	24,165
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	21,974	22,035	21,884	21,868	21,155	21,272
— Italien (Lit)	49 621	49 758	49 478	49 516	47 950	48 437
— Griechenland (Dr)	6 005,29	6 015,67	5 948,87	5 929,03	5 714,58	5 677,81
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	649,81	649,81	649,81	649,81	649,81	649,81
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	4 210,39	4 221,61	4 193,80	4 190,68	4 063,17	4 086,04
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	517,26	517,26	517,26	517,26	517,26	517,26
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	6 158,11	6 174,20	6 141,19	6 145,73	5 961,46	5 979,93

(1) Vorbehaltlich der Kürzung, die sich aus der Regelung der garantierten Höchstmengen für das Wirtschaftsjahr 1990/91 ergibt.

## ANHANG III

## Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 7	1. Term. 8 (1)	2. Term. 9 (1)	3. Term. 10 (1)	4. Term. 11 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	6,890	8,600	8,600	8,600	8,600
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	38,064	33,679	33,480	33,714	34,045
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
<b>a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (2):</b>					
— Deutschland (DM)	90,10	78,85	78,38	78,93	79,71
— Niederlande (hfl)	100,41	88,84	88,32	88,94	89,82
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 837,99	1 626,26	1 616,65	1 627,95	1 643,93
— Frankreich (ffrs)	291,23	264,44	262,88	264,72	267,32
— Dänemark (dkr)	339,91	300,76	298,98	301,07	304,02
— Irland (Ir £)	32,413	29,432	29,258	29,463	29,752
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	25,833	26,129	25,943	26,089	26,348
— Italien (Lit)	64 110	58 994	58 646	59 056	59 636
— Griechenland (Dr)	6 867,75	7 136,72	7 056,17	7 082,18	7 154,89
<b>b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>					
— in Spanien (Pta)	1 053,45	1 314,91	1 314,91	1 314,91	1 314,91
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	4 899,73	4 524,41	4 490,06	4 516,42	4 566,68
<b>c) Kerne, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spanien (Esc)	8 434,67	7 893,90	7 851,93	7 901,28	7 971,27
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	8 250,32	7 721,37	7 680,32	7 728,59	7 797,04
<b>3. Ausgleichsbeihilfen:</b>					
— für Spanien (Pta)	4 874,34	4 499,02	4 464,67	4 491,03	4 541,29
<b>4. Sonderbeihilfe:</b>					
— für Portugal (Esc)	8 250,32	7 721,37	7 680,32	7 728,59	7 797,04

(1) Vorbehaltlich der Kürzung, die sich aus der Regelung der garantierten Höchstmengen für das Wirtschaftsjahr 1990/91 ergibt.

(2) Für die in der Gemeinschaft in ihrer Zusammensetzung am 31. Dezember 1985 geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0223450 zu multiplizieren.

## ANHANG IV

Umrechnungskurse des Ecu, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt.

(Wert von 1 ECU)

	laufender Monat 7	1. Term. 8	2. Term. 9	3. Term. 10	4. Term. 11	5. Term. 12
DM	2,069800	2,066100	2,062620	2,059310	2,059310	2,050060
hfl	2,331650	2,327260	2,323300	2,319380	2,319380	2,308760
bfrs/lfrs	42,657500	42,616800	42,575700	42,538000	42,538000	42,387800
ffrs	6,942610	6,939730	6,937310	6,935560	6,935560	6,928990
dkr	7,872420	7,872140	7,870840	7,869210	7,869210	7,861890
Ir £	0,772004	0,771976	0,772463	0,772756	0,772756	0,775446
£ Stg	0,694675	0,697464	0,700009	0,702465	0,702465	0,709256
Lit	1 515,61	1 517,07	1 518,16	1 519,19	1 519,19	1 522,66
Dr	202,54900	204,15000	206,44700	208,36800	208,36800	215,26900
Esc	181,86100	182,00000	182,22900	182,67900	182,67900	185,40300
Pta	126,76200	127,25700	127,71800	128,14200	128,14200	129,33800